

# PRO INIÖ

-2019-

Tillsammans för ett aktivt och levande Iniö. Året om – även i framtiden.  
Yhdessä aktiivisen ja elävän Iniön puolesta. Ympäri vuoden – myös tulevaisuudessa.

## FAMILJEKONSERT

### LOLAS LAXSOPPA + BRÖD 5€

Pro Iniö rf/ry säljer laxsoppa till alla hungriga fredagen den 26 juli i Iniö, i Norrbys gästhamn, ca kl. 14

Konserten börjar kl. 13.00 och pågår till kl. 14.00, därefter soppservering.

### Sås och Kopp uppträder ca kl. 15.00

VÄLKOMNA!



Åke  
- 34 år inom branschen  
- 34 vuotta yrittäjänä



Lanhandeln  
Kyläkauppa



## PERHEKONSERTTI

### LOLAN LOHISOPPA + LEIPÄ 5€

Pro Iniö rf/ry myy lohisoppaa nälkäisille perjantaina 26 heinäkuuta Iniössä, Norrbyn vierasvenesatamassa n. klo 14.00

Konsertti alkaa klo 13.00 ja kestää noin tunnin verran, sen jälkeen ruokatarjoilu.

### SOTTA ja PYTTY esiintyvät n. klo 15.00

TERVETULOA!



Föreningsidor  
Yhdistyisivut

## ALLSÅNG - YHTEISLAULUA

Allsång för hela familjen söndagen 11.8.2019 kl. 13.00  
vid Bruddalsviken, Björklunds Båtslip.

Iniöförmågor spelar och sjunger.

Inträde för vuxna 10€ (inkl. kaffe och bulle)

Barn under 12 år gratis.

Yhteislaulua koko perheelle sunnuntaina 11.8.2019 kl. 13.00

Bruddalsvikenissa, Björklundin Venetelakalla.

Paikalliset esiintyjät soittaa ja laulaa.

Aikuisille sisäänpääsymaksu 10€ (sis. kahvin ja pullan)

Lapset alle 12 vuotta ilmaiseksi.

Arrangör/Järjestäjä: Pro Iniö



Färjtrafiken  
Lauttaliikenne



"Mitt Iniö"  
"Minun Iniö"



### NAGU ANDELSBANK NAUVON OSUUSPANKKI

Skärgårdsvägen - Saaristotie 4540  
Tfn/Puh 010 255 2810  
e-post/s-posti: nagu@op.fi

### INIÖ SERVICEPUNKT INIÖN PALVELUPISTE

Iniövägen 590  
(Områdeskontoret/Hälsocentralen, Aluekonttori/Terveyskeskus)  
Onsdagar/Keskiviikkoisin kl./klo 11-14





## Tillsammans för ett aktivt och levande Iniö. Året om – även i framtiden.

Hej,



Jag heter Rolf Schwartz och är nyvald ordförande för Pro Iniö. Jag kör taxi på Iniö och sysslar även med mycket annat, vilket ger mig en relativt synlig roll och bred kontaktnät här på Iniö. Kom gärna och säg hej!

Pro Iniö kommer också att vara med i sommarens händelser, så Du kan komma och hälsa på oss, bli medlem, berätta om Dina utvecklingsidéer och ge feedback eller bara annars komma och diskutera med någon av oss. Ni är alla hjärtligt välkomna på alla tillställningar!

Pro Iniö är på god väg till ett av våra konkreta mål; att samla kapital till att kunna anställa en egen projektkoordinator till Iniö. Arbetsuppgifterna kommer vara att marknadsföra Iniö och berätta om våra härligheter till resten av världen. Personen kommer även att arbeta med trivselen och hjälpa skapa förutsättningar att bo här, samt föra samman blivande iniöbor med deras drömmarnas skärgårdsbostäder. Pro Iniö fortsätter sitt samarbete med lokala företag och föreningar.

Tillsammans håller vi Iniö livskraftigt – året om!  
Tack för mig, Rolf Schwartz

Hei,

Olen Rolf Schwartz ja olen Pro Iniön uusi puheenjohtaja. Ajan taksia Iniössä ja teen myös paljon muuta, joten olen suhteellisen näkyvä täällä Iniössä ja kontaktiverkoni on laaja. Tule nappaamaan hihasta ja sano hei!

Yhdistys on paikalla myös kesän tapahtumissa, joten voit tulla tutustumaan yhdistyksen toimintaan, liittymään jäseneksi, antamaan kehitysideita, palautetta tai muuten vaan keskustelemaan kanssamme. Kutsumme teidät kaikki ilolla mukaan tapahtumiin!

Pro Iniö on hyvää vauhtia saavuttamassa erästä konkreettista päämäärää; kerätä tarpeeksi pääomaa, jotta pystyisimme ottamaan palvelukseen Iniölle oman projektkoordinatorin. Tämän tehtävänä olisi markkinoida ja tuoda esiin Iniön ihannoituksia muulle maailmalle, ja kenties yhdistää tulevat iniöläiset ja heidän unelmansa saaristoasumisesta. Yhteistyömme paikallisten yritysten ja yhdistysten kanssa jatkuu.

Yhdessä pidämme Iniön elinvoimaisena – vuoden ympäri!  
Kiitos minun puolestani, Rolf Schwartz

## Yhdessä aktiivisen ja elävän Iniön puolesta. Ympäri vuoden – myös tulevaisuudessa.

### INIÖVIMPELN ■ INIÖVIIRI

Beställningar / Tilaukset:  
info@proinio.fi  
eller/tai Mona 040 771 2508

**70€**

Vimpelin määrittäminen / Viirin mitat:  
50x400cm 70,-  
50x550cm 90,-



Text & bilder: Rolf Laurén



Åke Björklund, 77 år säger:

**”Varit företagare i båtbranschen 34 år”**

Åke Björklund, infödd iniöbo startade upp och förverkligade Björklund Båtslip i Brudda Isviken, i Norrby på Iniö. Före det jobbade Åke som diversearbetare, bilchaufför, maskinist på sjöbevakningens fartyg, på tullen i Åbo och trafikövervakare i Åbo hamn.

Det var 1984 han började med båtslipen, som han idag driver med sina barn och frun Taina, som alla mer eller mindre jobbar i företaget. Innan det gjorde han motorservice och reparationer som hembesök, under menföre tog han sig fram med en vattenkälke. Under högsäsong anställs c 10 personer, som sköter hamnruljansen, caféet, restaurangen och bastun. Gästhamnen har plats för 30 båtar.

Båtslipen tar varje höst upp c. 100 båtar, från mindre öppna båtar till större lyxbåtar. De flesta beställer ”fullservice”, vilket betyder maskinservice med olje- och filterbyte mm och bontentvätt på hösten och sedan på våren tvättas, målas, och vaxas de. Endel båtägare vill även, att båten skall dammsugas och innerutrymmena putsas.

Båtslipen är auktoriserad försäljare med service av Volvo Penta, Yanmar, Suzuki, Evinrude, Honda och Mercury, och andra märken arbetas med också. Det betyder att det snabbt fås delar till dessa motorer och att arbetet utförs av båtslipen kunniga personal. Under högsäsong repareras många motorer och under vintern utförs större reparationer bl.a. byte av motor.

År 2002 började Åke även med tillverkning av de kända båtmärket Sailfish. T.o.m. idag har det tillverkats c. 100 båtar mellan 15–31 fot. Tillverkningen utfördes först i Tuulissuo, sedan Pansio i Åbo och sedan i egen hall i Nädendal. De omtyckta Sailfish båtarna är kända för sina goda sjöegenskaper.

Sedan år 2006 har det i restaurangen serverats Thai mat, tillverkad av en thailändska. I år öppnas serveringen 15.6. och avslutas 11.8. Detta år jobbar tre thailändare i köket och tillreder de 20 olika rätterna som hittas i menyn. Allt lagas från början av färska varor.

Åke fördriver sin fritid med allmogesegling, kör sina taxibåtar och reser världen runt. ■



Åke vid sin 31 fots taxibåt. Åke valmistamans Sailfish-veneens kanssa.

Åke Björklund, 77 v. kertoo:

### ”Ollut venealan yrittäjänä 34 vuotta”

Åke Björklund, syntyperäinen iniöläinen perusti ja loi Björklund Båtslipin, venetelakan, Bruddalsvikeniin Iniön Norrbyhyn. Tätä ennen Åke teki töitä monityöläisenä, autonkuljettajana, merivartioston konemiehenä, Turun tullissa ja Turun sataman liikennevalvojana.

1984 hän perusti varsinaisen telakan. Koneiden huoltotoimintaa hän oli tätä ennen harjoittanut myös menemällä asiakkaan luo välineidensä kanssa, mm vesikelkalla kelirikkoaikaan. Yritystään Åke pyörittää tänä päivänä lastensa ja vaimonsa Tainan kanssa, jotka kaikki ovat jollakin lailla mukana telakan töissä. Kesäsesongin aikana palkataan lisäksi n. 10 työntekijää hoitamaan satamakiireet, kahvila, ravintola ja sauna. Vierassatamassa on tilaa noin 30 veneelle.

Telakka nostaa syksyisin talviteloille n. 100 venettä, pienistä avoveneistä suurempiin luksusveneisiin. Useimmat asiakkaat tilaavat ”täyden palvelun”, joka syksyisin tarkoittaa koneen täyshuoltoa – öljyn, suodattimien yms. vaihtoa – pohjan pesua, ja keväällä pestään, maalataan pohjat sekä vahataan rungot. Muutamat asiakkaat haluavat lisäksi veneen sisäosien siivouksen, jolloin imuroidaan ja pinnaat sekä ikkunat pestään.

Björklund Båtslip on merkkihulolto ja jälleenmyy Volvo Penta, Yanmaria, Suzukia, Evinrudea, Hondaa ja Mercuryä, ja hoitaa myös muut merkit. Tämä tarkoittaa, että näihin moottoreihin saadaan nopeasti varaosia ja Björklundin osava henkilökunta suorittaa korjaukset ja huollot. Kesällä sesongin aikana huolletaan ja korjataan monia moottoreita, ja talven aikana tehdään suuremmat työt, esimerkiksi koneiden vaihtotyöt.

Vuonna 2002 aloitti Åke myös tunnetun venemerkin Sailfishin valmistuksen. Veneitä on tehty n. 100 vuosien saatossa, pienemmistä 15-jalkaisista isompiin 31-jalkaisiin. Valmistus tapahtui Tuulissuolla, Pansiossa ja sittemmin Åken ostmassa hallissa Naantalissa Luonnonmaalla. Pidetyt Sailfish-veneet ovat tunnettuja merikelpoisuudestaan.

Bruddalsvikenin ravintolassa on vuodesta 2006 lähtien tarjottu myös thairuokaa, oikean thaimaalaisen kokin valmistamana. Tänä vuonna ravintola avaa 15.6. ja kausi päättyy 11.8. Keittiössä työskentelee yhteensä kolme thaimaalaisista, jotka valmistavat kaikki ruokalistan 20 ruokaa alusta loppuun tuoreista raaka-aineista.

Vapaa-aikansa Åke viettää perinnetuntien, taksiveneitä ajaen ja maailmalla matkustellen. ■

Käännös: Elina Rankio



## Nya lokala företagare tog över lanthandeln



Den 1 mars detta år tog iniöbon Jessica Blomqvist och deltidsoende Tuulia Kilpi över verksamheten av Iniö Lanthandel. Både lanthandeln och gästhamnen drivs av aktiebolaget Tuulica Oy. Jessica sköter de dagliga rutinerna, medan Tuulia är mer i bakgrunden och sköter pappersarbeten mm. Lanthandeln har ett nära samarbete med restaurang Leonella, där Tuulia också jobbar.

Nu till högsäsongen anställs c. 5 personer till butiken, som också sköter städningen av utrymmena i gästhamnsbyggnaden. Till gästhamnen har också anställts en hamnkapten, som bl.a. hjälper båtar att taga i land.

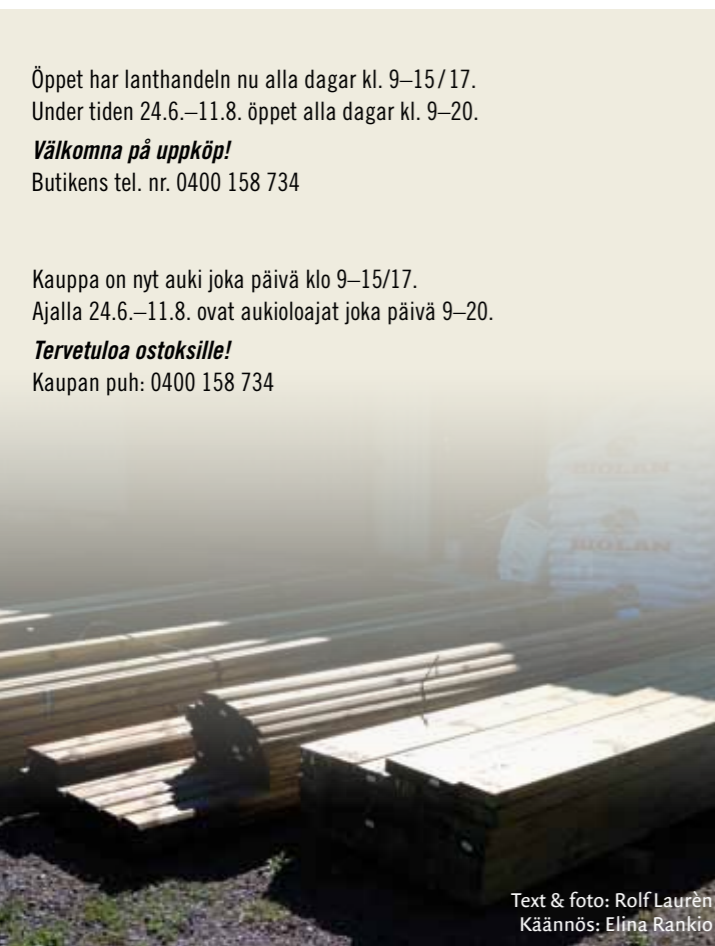
Förutom livsmedel kan man köpa bensin, virke (nytt för i år), myllasäckar, blommor, båtprylar och gasflaskor. I butiken finns även ett medicinskåp.

– ”Vi försöker ha så stort sortiment av närodlade/tillverkade produkter som möjligt”, säger Jessica. Det betyder färskt bröd från Erkas gården, nypotatis, gurka, tomat mm från Houtskär och lite senare jordgubbar och ärter från Taivasalo.

Gästhamnen med sina 40 båtplatser, kan erbjuda el och vatten, dusch, bastu (öppen varje dag kl. 8–12 och 14–22) WC, tvättmaskin, avfallshantering och septiktömning.

Dygnspriset är 27€/dygn. Nytt för denna säsong är att bätgästerna kan äta sitt morgonmål i butkscafeet eller på den soliga terrassen. Priset är 5€ för vuxen och 3€ för barn. Beställning av morgonmål bör göras på förhand. Det serveras kaffe/te, färskt bröd med olika pålägg, gröt, safter, ägg, mjölk och juice.

## Uudet paikalliset yrittäjät nyt kyläkaupan ohjaksissa



Öppet har lanthandeln nu alla dagar kl. 9–15/17.  
Under tiden 24.6.–11.8. öppet alla dagar kl. 9–20.

**Välkomna på uppköp!**

Butikens tel. nr. 0400 158 734

Kauppa on nyt auki joka päivä klo 9–15/17.  
Ajalla 24.6.–11.8. ovat aukioloajat joka päivä 9–20.

**Tervetuloa ostoksille!**

Kaupun puh: 0400 158 734

Text & foto: Rolf Lauren  
Käännös: Elina Rankio

Maaliskuun ensimmäisenä päivä astuivat iniöläinen Jessica Blomqvist ja osavuosiasukas Tuulia Kilpi Iniö Lanthandelin ohjaksiin. Sekä kauppa että vierassatamaa pyörittää nyt osakeyhtiö Tuulica Oy. Jessica hoitaa päivittäistyöt paikan päällä, ja Tuulian vastuulla ovat taustalla paperityöt yms. Kauppa tekee läheistä yhteistyötä lisäksi ravintola Leonellan kanssa, jossa Tuulia on myös mukana.

Huippusesongin tullessa palkataan kauppaan n. 5 kesätyöntekijää, jotka ovat myös vastuussa vierassataman tilojen siivouksesta. Vierassatamaan otetaan lisäksi palvelukseen satamakapteeni, jonka tehtävänä on mm. auttaa veneitä rantaumaan.

Elintarvikkeiden lisäksi voi kaupalta ostaa polttonestettä, puutavaraa (tämän vuoden uutuus), multasäkkejä, kukkia, venetarvikkeita ja nestekaasupulloja. Kaupassa on lisäksi apteekin lääkekaappi.

– ”Yritämme pitää niin suurta valikoimaa lähiviljeltyjä/lähellä valmistettuja tuotteita, kuin mahdollista”, sanoo Jessica. Tämä tarkoittaa tuoretta leipää Erkaksen tilalta, uusia perunoita, kurkkua, tomaattia yms. Houtskarista ja vähän myöhemmin mansikoita ja herneitä Taivassalosta.

40-paikkaisen vierassataman palveluvalikoimaan kuuluu sähkö ja vesi, suihkut, sauna (avoinna joka päivä klo 8–12 ja 14–22) WC, pyykkikone, jätehuolto ja septityhjennys.

Vuorokausihinta on 27 €. Uutuutena tänä vuonna voivat venevieraat nauttia aamupalan kahvilassa tai aurinkoisella terassilla. Aikuiset maksavat aamupalastaan 5 € ja lapset 3 €. Aamiainen pitää tilata etukäteen. Tarjolla on kahvia/teetä ja mehua sekä maitoa, tuoretta leipää ja valikoima leikkeleitä, kananmunia sekä puuroa.

## Norrby naturstig i Iniö

Text & foto: Riitta Seppälä



## Norrbyn luontopolku Iniössä

Naturstigen i Norrby är ca 2,5 km lång tur-retur. Den går genom varierande terräng: granskog, tallskog, berghällar och vänder vid Kasberget, som är Iniös högsta punkt 40 meter över havet. Från Kasberget har man utsikt över Iniös holmar och skär. Vid klarat väder ser man även Brändö på Åland och fastlandet. Längs stigen finns informationstavlor och vid vändpunkten på Kasberget finns det ett utsiktstorn.

Stigen går över privat mark. Var vänlig och iaktta följande säkerhets- och trivselregler: Rökning förbjuden på grund av brandfara, sätt skräpet i tunnorna vid startplatsen och undvik att parkera på vägen. Rör Dig med varsamhet i naturen!

Luontopolku on edestakaisin noin 2,5 km pitkä. Reitti etene vaihtuvassa maastossa: kuusi- ja mäntymetsässä, notkelmissa ja avokallioilla ja päättyy Kasbergin kalliolle, joka on 40 m merenpinnasta. Kiipeä näköalatorniin ja edessäsi avautuu näkymä yli Iniön saarien ja luotojen. Kauniilla säällä horisontissa piiryy jopa Ahvenanmaan Brändö ja manner. Oppaina polun varrella toimivat infotaulut.

Polku kulkee yksityisellä maalla ja olet saaristossa – siksi on hyvä noudattaa seuraavia turvallisuus- ja viihtyvyyssääntöjä: Palovaaran vuoksi tupakointi polulla on kielletty ja roskia varten on astia lähtöalueella – vältä pysäköintiä tiellä. Liiku varoen ja luontoa arvostaen.

Läs mera om Iniö genom att ladda ner Nomadi appen.  
Lue lisää Iniöstä lataamalla Nomadi appi.



# INIÖ

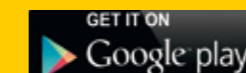
## GUIDE OPAS



Ladda ner – Lataa – Download - Herunterladen



# NOMADI





## Sommarens händelser • Kesän tapahtumat

### JUNI - KESÄKUU

- 21.6. Midsommarstången i Nottby dekorerar kl. 18 och reses då den är klar  
Midsommarstången på Jumo dekorerar från kl. 14 och reses kl. 16  
Midsommarstången på Keistiö dekorerar från kl. 20 och reses kl. 22  
Midsommarstången i Söderby dekorerar från kl. 18 och reses kl. 20
- 22.6. Midsommarstången på Heimgården i Söderby kl. 21. Orkester Tommys. Arr. Iniö Uf.
- 27.6. Suvi-illan virsihetki klo 17.30, Iniön kyrka
- 29.6. Keistiödagen vid Keistiöskola 14.50. Tävlningar, servering, marknad, allmogesegling (start 15.00), samt dans till orkesteren Parmas.  
kl. 13 Gudstjänst med nattvard, Aftonro

### JULI - HEINÄKUU

- 01.–12.7. Simskola på Kannvik simstrand, varje dag kl. 10–15
- 3.7. Barnfest med Alfons och Mållgan på Snäckan kl. 15–16.30, i Iniö
- 4.7. De vackraste sommarpsalmerna i Iniö kyrka, kl. 17.30
- 4.7. Keistiö skolmuseum öppet kl. 12–15
- 6.7. Utställningvernissage i Snäckan kl. 13–15
- 07.–21.7. Iniö deltidboende r.f. föreningens 30-årsjubileumsutställning.  
Alla dagar kl. 11–15.
- 7.7. Tvåspråkig högmässa i kyrkan kl. 13.00 med Jussi Meriluoto / Hans Mecklin.  
Arr. Iniö kapellförsamling och Iniö deltidboende rf.
- 7.7. Guidad rundvandring kl. 11.30 på kyrkogården del II med Inga-Lill Björklund.
- 10.7. Iniö deltidboende rf:s årsmöte kl. 15.00 i Snäckan, Norrby.
- 11.7. Keistiö skolmuseum öppet kl. 12–15
- 13.7. Dans på Heimgård i Söderby kl. 21.00. Orkester Dansverket. Arr. Iniö Uf.
- 13.7. Iniömarthornas sommarlunch i Församlingshemmet kl. 12–14. Lotteri
- 17.7. Guidad rundtur på Kolko. M/s Satava avgår från Kannvik till Kolko kl. 12.15 och tillbaka från Kolko kl. 15.25. Info Hans Mecklin 040-725 9695
- 18.7. Miljövärdsinspektören besöker Iniö, Snäckan kl. 13–15.  
Arr. Iniö deltidboende rf.
- 18.7. Keistiö skolmuseum öppet kl. 12–15
- 20.7. Iniö båtklubbs sommarfest i Bruddahlsviken, kl. 15.00 allmogeseglingsstart
- 21.7. Grand Tournee De Golf vid Leonella kl. 12–16.30. Iniö båtklubb
- 24.7. Orientering på Kolko, Mikkelintupa kl. 16.00
- 25.7. Keistiö skolmuseum öppet kl. 12–15
- 26.7. Pro Iniö säljer laxsoppa i Norrbygästhamn ca kl. 14.00.  
Därefter Säs & Kopp förevisning.
- 26.–28.7. Iniö FOLK
- 26.7 kl. 13 familjekonsert / Skärgårdstorget  
kl. 17 Kaffekonsert / Kahvikonsertti, Villa Högbo  
kl. 19 Kvällsjam, MeriDeli Leonella
- 27.7 kl. 11 Hemkonsert / Kotikonsertti på Aftonro, Norrby  
kl. 13.30 Huvudkonsert / Pääkonsertti, Keistiö byskola (program 10.–)
- 28.7 kl. 11 Hemkonsert / Kotikonsertti, Café Gamla Banken  
kl. 13 Kaffekonsert / Kahvikonsertti, Jumo Erkas
- 27.7. Äselholmdagen med bl.a. allmogesegling med start kl. 15.00.  
Lotteri, matservering, dans till mekaniskmusik. Arr. Äselholm byalag
- 28.7 kl. 13.30 Högmässa i kyrkan

### AUGUSTI - ELOKUU

- 1.8. Keistiö skolmuseum öppet kl. 12–15
- 3.8. JumOpen kl. 17.30, Jumo strandväg 56
- 11.8. Allsång med Iniö förmågor på båtslipen kl. 13.00.  
Inträde 10e (inkl. kaffe o bulle)
- 24.8 kl. 17.30 Kvällsmässa i kyrkan
- 31.8. Forneldar firas i olika byar



**Dalbo Craft hantverk**  
Högsommarsången ti-lö kl. 9–13  
Under lågsåsong enligt överenskommelse.

**Dalbo Craft käsityöt**  
Juhannuksesta elokuulle ti-la klo 9–13  
Matalasesonkina sovittaessa.  
Sari Karrila 040 514 4962  
www.dalbocraft.fi



**Helmi's Street Food**  
Sommarsången från juni till augusti.  
Öppet må-lö kl. 11–18, sö kl. 12–18

Kesäkausi kesäkuulta elokuulle.  
Avoinna ma-la klo 11–18, su 12–18  
Tom Grankull 041 538 9977



**Rökt fisk**  
Sill, abborre, sik, regnbågsforell eller vad  
havet ger. Sommarsången, juni och juli  
Kim träffas på torget, ti-to kl. 11–16, så  
länge som fisk finns.

**Savukalaa**  
Silakka, ahven, siika, kirjolohi – miten Ahti  
suo antejaan. Kesäkaudella kesä–heinäkuu  
Kim on torilla ti-to klo 11–16, niin kauan  
kuin kalaa riittää  
Kim Blomqvist 040 583 9009



**Sommarblommor, ampel**  
Örter t.ex. tomat, purjolök, chili, basilika  
Sommarsången, juni och juli Ami träffas  
på torget, ons kl. 11–15 och lö kl. 11–15

**Kesäkukkia, ampeleita**  
Yrtintaimia mm. tomaatti, purjo, chili,  
basilika  
Kesäkausi kesäkuulta heinäkuulle Ami on  
torilla ke klo 11–15 ja la 11–15  
Ann-Mari Söderlund 040 5129 305



MERIDELI  
**LEONELLA**  
INIÖ

Norrby gästhamn / Norrby vierasvenesatama  
040 590 5794 • info.leonella@gmail.com

**TAVASSALON  
AUTO- JA VENETALO**  
Piilinen ky

**Palvelut:**

- Myynti
- Huolto
- Korjaukset
- Asennukset
- Kuljetukset
- Veneiden nostot ja laskut
- Talvisäilytys
- Trailereiden ja veneiden vuokraus

Turuntie 62 Tavassalo • Puh. 0400 594 068 tai (02) 848 1100  
www.piilinen.com

**Restaurang  
Glada Laxen**

Vi har öppet  
1.6–31.8  
**Alla dagar kl.14-21**  
Juli kl. 8-21

Vi har skärgårdens  
högsta utkikstorn,  
gästhamn, vandrings-  
led, orienteringsbana  
och fina badklippor  
förstås.

Välkommen  
önskar Henrik och  
hans besättning!  
tel. 55 304  
www.gladalaxen.com

# brändö

BAR IS • BARA DIS • PARADIS!

www.brando.ax  
TURISTINFO 040 720 2940

Välkommen till Brändö!

**Trixies shop/café**  
Dagens Lunch, pizzor mm.  
Hantverk. tel 018-56343

**Välkommen till Lappo, Åland**  
– 60°19,03 N 20°59,90 E –  
ett stenkast bort

Gå på museum, ät, proviantera, tanka, spela frisbeegolf mm.  
www.lappo.net

Annonsen sponsorerar av Pellas på Lappo

**Ege T Hantverk**  
et.hantverk@hotmail.com  
www.egethantverk.ax

SKÄRGÅRDSHOTELL  
**Gullvivan**  
BRANDÖ • ÅLAND

Hotell och Restaurang GULLVIVAN  
A-rättigheter, 10 båtplatser, 31 rum.  
040 537 1777

**Jurmo gästhamn ✳ Jurmo Vandrarhem**  
**Butik Kvarnen ✳ Café & Restaurang Kvarnen**

040-506 4777 ✳ www.jurmo.ax

### Brändö Andelshandel

1.5.–31.8. må-fre 9.30–17.00, ti 9.30–17.30, lö 9.30–14.00  
24.6.–4.8. må-fre 9.30–18.00, lö 9.30–16.00, sö 12.00–14.00  
Välkommen på uppköp!!

018-56210, 018-56107 • bahl@brandoahl.ax





## Iniö Folk

Iniö Folks målsättning är att föra samman lokalinvånare och deltidsboende via ett gemensamt musikevenemang, och samtidigt främja ortets näringsliv. Meningen är också att stärka det finlandssvenska spelmans- och världsmusikens status. Föreningen hoppas på att uppfriska iniöbornas egen insats i framträdanden, till exempel i allsången. Iniö Folk arbetar mycket tillsammans med andra lokala föreningar och företag. Ett starkt talkoarbete och artisternas vänlighet har möjliggjort att så många som 38 olika artister eller orkestrar har uppträtt i ungefär 50 konserter under årtiondet. Årets Iniö Folk blir den 12. i rad, och organiseras 26.–28.7. på olika ställen i Iniö.

Iniö Folkin tavoitteena on saattaa alueen asukkaat ja kesäasukkaat yhteisen musiikkitahtumaksi pariin, samalla edistään paikallista elinkeinoelämää. Tarkoituksena on myös vahvistaa suomenruotsalaisen pelimanni- ja maailmanmusiikin asemaa. Toiveena on saada nostettua iniöläisten omaa panosta esiintymisissä, esimerkiksi yhteislaulutapahtuman kautta. Iniö Folk tekee yhteistyötä muiden paikallisten yhdistysten ja yritysten kanssa. Vahva talkootyö ja artistien vastaantulo on mahdollistanut jo 38 yhtyeen tai artistin esiintymisen n. 50 eri konsertissa vuosikymmenen aikana. Tänä vuonna järjestetään jo 12. Iniö Folk 26–28.7. eri esiintymispaikoissa Iniössä.



## Iniö Ungdomsförening rf - Iniön Nuorisoseura

Iniö UF bildades den 21 januari 1906 i Norrby Folkhögskola. Initiativtagarna var Iniö-ungdomarna, som förstod att denna förening skulle spela en viktig roll i ungdomens utveckling, och ännu efter 113 år fortsätter föreningen i samma spår. Föreningens ändamål kan summeras med att man tillsammans genom nöje lär sig ansvarstagande och samarbete. IUF organiserar traditionsenligt danser och andra sammankomster, där ungdomar och andra unga i sinnet får träffa andra likasinnade från de alla närliggande holmarna. Ungdomsföreningen arrangerar också olika evenemang riktade mot yngre ungdomar och barn.

*Mera info: [facebook.com/inioungdomsforening](https://www.facebook.com/inioungdomsforening)*

Iniön Nuorisoseura IUF on perustettu 21. tammikuuta 1906 Norrbyn Kansa-kerkeakoulussa. Aloitteen tekivät Iniön nuoret, jotka jo silloin ymmärsivät, että tämä yhdistys tulisi olemaan tärkeä osa nuorten kehityksessä. Vielä 113 vuotta perustamisen jälkeenkin yhdistys jatkaa samoilla linjoilla. Yhdistyksen päämäärän voi tiivistää olevan yhteistyön ja vastuunottamisen oppimista hauskanpidon kautta. IUF järjestää perinteisesti kesätansseja ja muita tapaamisia, joissa nuoret ja mieleltään nuoret saavat tavata muita laisiaan, koto- ja lähisaarilta. Seura järjestää myös tapahtumia nuoremmille jäsenilleen ja lapsille.

*Lisätietoja: [facebook.com/inioungdomsforening](https://www.facebook.com/inioungdomsforening)*

## Keistiö Byalag rf - Keistiön Kyläyhdistys

När Keistiö folkskola lades ner år 1967 och Iniö kommun ville överlåta skolhuset ”till byn” grundade byborna ett byalag som registrerades 1983. Byalaget hade då 19 medlemmar, år 2018 var vi 35 + 8 understödande. Samarbeta är en viktig princip, och genom åren har en praktisk arbetsfördelning uppstått så att var och en deltar med sina bästa resurser. 2005 fick Keistiö byalag Svenska Studiecensalens kvalitetscertifikat. Den första Keistiödagen firades år 1987, och året därpå inleddes traditionen med allmogesegling. Lördag efter midsommar arrangeras Keistiödagen med segling, älgsgoppa, lotteri, loppmarknad, gårdsfest för hela familjen och dans. Sedan 2014 ordnas en gemensam nyårsmottagning. I samband med forneldens ordnar byalaget en höstmarknad. Skolhuset används flitigt till olika fester och tillställningar, och fungerar utmärkt som inkvarteringslokal. Byalaget agerar ofta som värd för varierande evenemang och möten, samt arrangerar sammanträden med omväxlande fokus – tex. gymnastik, film och studiecirkel. Byalaget har gett utlåtanden och tagit initiativ i bl.a. post- tidtabells- och vägnamnfrågor. Större projekt: midsommarpaviljongen och vägbelysningen 1993, skolmuseet 1998, sjösättningsrampen 2005, brandkärran 2006, slamsugaren 2011 och vindmöllan 2014.

Kun Keistiön kansakoulu lakkautettiin 1967, halusi Iniön kunta lahjoittaa koulurakennuksen kyläläisille. Tätä varten perustettiin kyläyhdistys, joka rekisteröitiin 1983. Silloin jäseniä oli 19, nykyään meitä on 35 + 8 tukijäsentä. Yhteistyö on tärkeä periaate, ja vuosien saatossa on työnjako käytännöllisesti jakaantunut niin, että jokainen osallistuu, kuten parhaiten voi. Vuonna 2005 Svenska Studiecensalens myönsi opintokeskuksen laatuserifikaatin Keistiön kyläyhdistykselle. Ensimmäistä Keistiö-päivää juhlittiin 1987, ja seuraavana vuonna aloitettiin perinteinen talonpoikaispurjehduskilpa. Keistiö-päivät järjestetään juhannuksen jälkeisenä lauantaina, ja ohjelmassa on purjehdus ja koko perheen pihajuhla, jossa tarjolla on hirvikeittoa, arpajaiset, kirpputori ja illalla tanssit. 2014 lähtien yhdistys on järjestänyt myös yhteisen uudenvuodenjuhlan. Muinaistulien aikaan järjestetään myös syysmarkkinat. Koulutaloa käytetään ahkerasti erilaisiin juhlatilaisuuksiin, ja se toimii mainiosti myös yöpymistilana. Yhdistys isännöi monenlaisia tapahtumia ja kokouksia, ja järjestää tapaamisia moninaisin teemoin, esimerkiksi voimistelua, elokuvailtoja ja opintopiirejä. Yhdistys on ottanut aktiivisesti kantaa esimerkiksi posti- ja aikataulukysymyksiin ja ollut aloitteellinen tiennimikysymyksissä. Suurempia projekteja: juhannuspaviljonki ja tievalaistus 1993, koulumuseo 1998, vesilaskuramppi 2005, sammutuskärry 2006, jätevedentyhjennin 2011 ja tuulimylly 2014.

## Iniö deltidboende – Iniön osavuosisukkaat rf

Vår förenings syfte är att sammanföra deltidboende i Iniö, bevaka deras gemensamma intressen och föra deras talan hos myndigheterna, befrämja en positiv och naturlig kontakt med orsbefolkningen och bevara bygdens traditioner. Föreningen grundades 1989 och firar sitt 30-årsjubileum i juli med en utställning i Snäckan. På programmet i år står också en sommargudstjänst i kyrkan, en spelmanskonsert och en guidad byvandring på Kolko. Se närmare vår webbsida [www.inio.nu](http://www.inio.nu) eller anslagstavlor i Norrby, Jumo och Keistiö. Vår tidningen INIÖiten utkommer i början av juni. Till medlem kan antas personer som äger eller hyr en fastighet i området och deras familjemedlemmar.

*Medlemsansökan finns på webbsidan [www.inio.nu](http://www.inio.nu), se länken Bli medlem.*

Yhdistyksemme tehtävä on saattaa yhteen Iniön osavuosisukkaat, valvoa heidän yhteisiä etujaan ja käyttää heidän puhevaltaansa viranomaisten kanssa, edistää positiivista ja luontevaa yhteydenpitoa alueen väestöön ja vaalia seudun traditioita. Yhdistys perustettiin vuonna 1989 ja 30-vuotisjuhlan kunniaksi pidetään heinäkuussa näyttely Snäckanissa. Muuta ohjelmaa tänä vuonna on kesäjumalanpalvelus kirkossa, pelimannikonsertti ja opastettu kyläkävely Kolkossa. Katso tarkemmin [www.inio.nu](http://www.inio.nu) tai ilmoitustaulut Norrbyssä, Jumossa ja Keistiössä. Lehtemme INIÖiten ilmestyy kesäkuun alussa. Jäseneksi voidaan hyväksyä henkilöitä, jotka omistavat tai vuokraavat kiinteistön Iniössä ja heidän perhejäseniään.

*Jäsenhakemus löytyy nettisivulta [www.inio.nu](http://www.inio.nu), katso linkki Liity jäseneksi.*



## Pensionärsföreningen i Iniö - Iniön eläkeläiset

Vårt viktigaste mål är att ha det trevligt och trivas tillsammans. Men viktigt är också att lära sig nya saker och att hänga med i samhällsutvecklingen. Vi samlas varje månad med olika tema och sjunger gärna.

*Mera info: <https://inio.spfpension.fi/start/>*

*Facebook: [Pensionärsföreningen i Iniö](#)*

Meidän tärkein tavoitteemme on pitää hauskaa ja viihtyä yhdessä. Mutta on myös hyödyllistä oppia uusia asioita pysyäksemme yhteiskunnan kehityksessä mukana. Tapaamme kerran kuukaudessa eri teemojen parissa ja laulamme mielellämme.

*Lue lisää: <https://inio.spfpension.fi/start/>*

*Facebook: [Pensionärsföreningen i Iniö](#)*

## Folkhälsan i Iniö rf

Lokalföreningen Folkhälsan i Iniö rf verkar för folkhälsans främjande i Iniö. I verksamheten erbjuder vi aktiviteter, både regelbundet och sporadiskt, för olika åldersgrupper. Verksamheten betonas av motion, kultur och samvaro. Föreningen tillhandahåller allaktivitetsplanen i Norrby.

*Mera info: [folkhalsan.fi/foreningar/foreningar-i-aboland/folkhalsan-i-inio/](http://folkhalsan.fi/foreningar/foreningar-i-aboland/folkhalsan-i-inio/)*

*På facebook: [Folkhälsan i Iniö](#)*

Paikallisyhdistys Folkhälsan i Iniö rf toimii kansanterveyden tukemiseksi Iniössä. Yhdistyksen toimintaan kuuluu sekä säännöllisten että epäsäännöllisten aktiviteettien tarjoaminen eri ikäluokille. Toiminnan pääpainopisteet ovat liikunta, kulttuuri ja yhdessäolo. Norrbyn monitoimiuurheilukenttä kuuluu yhdistykselle.

*Lisätietoja: [folkhalsan.fi/foreningar/foreningar-i-aboland/folkhalsan-i-inio/](http://folkhalsan.fi/foreningar/foreningar-i-aboland/folkhalsan-i-inio/)*

*Facebookissa: [Folkhälsan i Iniö](#)*



## Iniö FBK

Iniö FBK är en avtalsbrandkår som har ett avtal med Egentliga Finlands räddningsverk, vilket innebär att brandkåren jobbar för räddningsverket. Inom avtalsbrandkåren finns en alarmavdelning där medlemmarna får ett alarm på sin telefon och rycker ut till olika räddningsuppdrag från sin egen vardag, 24 timmar i dygnet. Iniö FBK är med, och genomsnittligt har det varit 4–5 utryckningar per år. Iniö FBK hjälper andra närbelägna brandkårer vid behov, och får också själv assistans. Larmavdelningarna arrangerar egna övningar samt deltar i områdets grund- och tilläggsutbildning för räddningspersonal.

Iniö FBK disponerar en brandbil samt en brandbåt, och i alla byar finns

åtminstone en brandpump för första släckningsinsats.

*Mera info: <http://www.abolandsbrandkarer.fi/sv/brandkarer/iniofbk/>*

Iniön VPK kuuluu sopimuspalokuntiin ja meillä on sopimus Varsinais-Suomen pelastuslaitoksen kanssa mikä tarkoittaa, että palokunta työskentelee pelastuslaitokselle. Sopimuspalokunnilla on hälytysosasto, jonka jäsenet saavat hälytyksen puhelimiinsa ja lähtevät annettuun pelastustehtävään. Valmiudessa ollaan vuorokauden ympäri. Iniön VPK on myös mukana, ja vuosittain tulee noin 4–5 hälytystä pelastustehtäviin. Iniön VPK auttaa tarvittaessa hälytyksien hoitamisessa lähialueiden vapaapalokuntia ja saa myös muilta apua tarvittaessa. Hälytysosastot järjestävät omia harjoituksia ja osallistuvat oman alueensa pelastushenkilökunnan perus- ja lisäkoulutuksiin. Iniön VPK:lla on sekä paloauto että palovene ja jokaisessa kylässä on vähintään yksi palopumppu, jolla voidaan aloittaa ensisammutus.

*Lisätietoja: <http://www.abolandsbrandkarer.fi/sv/brandkarer/iniofbk/>*





# FÄRJETRAFIKEN LAUTTALIIKENNE

# Houtskär – Iniö – Gustavs – Brändö Houtskari – Iniö – Kustavi – Brändö

# 2019

© Rolf Laurén



Finferries trafikerar med fyra färjor på Iniö-vattenområde. Finferries liikennöi neljällä lautalla Iniön vesialueella. Färjplatserna och tidtabellerna. Lautaapaikat ja aikataulut: [www.finferries.fi](http://www.finferries.fi)

m/s Antonia 040-738 3002  
m/s Aura 0400-320093  
m/s Vartsala 0400-138239  
m/s Keistiö 040-8469500

## Houtskär/Houtskari – Iniö

Trafikerar / liikennöi 31.5.–1.9.2019  
Avgiftsbelagd / Maksullinen



m/s Antonia

## Iniö Kannvik – Heponiemi



m/s Aura

## Dalen – Keistiö



m/s Keistiö

## Vartsala



m/s Vartsala



## FERENTES MARITIME OY

Endast beställningstrafik / Ainoastaan tilausliikenne. Transporter för lokalbefolkningen och fritidsboare. Kuljetuksia paikallisasukkaille ja kesäasukkaille. Tidtabeller / Aikataulut: [www.ferentes.fi](http://www.ferentes.fi)

Satava 040 849 5140  
Även fordon och tungtransport. Myös ajoneuvot ja raskaskuljetukset.

Houtskärs ruttområde / Houtskarin reittiliikenne: Karolina 040 717 3455



m/s Satava



m/s Karolina

## SKAGENLAUTTA OY

Skagen-färjan har ingen tidtabell, utan trafikerar vid behov. Dessutom kör färjan från Skagen alltid 15 min och 30 min innan m/s Auras avgång från Kannvik.

Skagenin lossilla ei ole aikataulua, vaan se liikennöi tarvittaessa. Lisäksi lossi lähtee Skagenista aina 15 min ja 30 min ennen m/s Auran lähtöä. Må/Ma–To 06.00–22.00, Fre/Pe 06.00–23.00, Lø/La 07.00–23.00, Sö/Su 08.30–22.00  
m/s Vikare 050-379 1448

[www.ksloy.fi](http://www.ksloy.fi)



Tidtabeller, avgångstider, bokningsregler, färjinfo mm.

[www.alandstrafiken.ax](http://www.alandstrafiken.ax)

Aikataulut, lähtöajat, varaus-säännöt, lauttainfo ym.

## Osnäs/Vuosnainen – Åva



m/s Viggen

## Torsholma – Hummelvik



m/s Alfågeln



Tel/Puh. 018 25 600  
(må–fre/må–pe 10–17)  
info@alandstrafiken.ax



018-24 000  
info@visitaland.com

## Iniö – Jumo



m/s Vikare



## Kaupat solmittiin joulukuussa

Rantauduin Iniöön ensimmäistä kertaa kesällä 1987 pienellä kansanveneellä. Purkkarit vaihtuivat ja Norrbyn suojaisessa lahdessa oli kiva pysähtyä myös myöhäisimpinä kesinä. Satama oli Leonellan edustalle ruopattu kapea kaislikoinen väylä. Lanthandelista sai kaiken tarpeellisen ja Piruntalolla tanssittiin kuten vielä nykyisinkin. Taisi olla kesällä 1988, kun juhlittiin myös Iniön venekerhon avajaisia.

Viikkojen mittaiset purjehduskesät vaihtuivat lyhyempiin retkiin ja kilpapurjehduksiin klassisilla veneillä. Omia ja kavereiden veneitä kunnostettiin ja jopa veneenrakentajan ammatti alkoi kiinnostaa. Kesäisin käytiin Hangon regatassa. Majapaikkana toimi 100 -vuotias pensionaatti, josta huone oli varattava jo edellisessä kesänä. Laskimme leikkiä, että tällaista paikkaa olisi kiva pyörittää itsekin.

Sitten kävi niin, että tämä yhä alkupe-  
räisessä käytössä ollut sympaattinen rakennus myytiin ja suljettiin. Menetimme kesäkodin jossa 10 ihanaa kesää oltiin lasten kanssa chillailtu. Oman kesäpaikan saaristosta alkoi kiinnostamaan. Kesällä 2015 silmiin osui myynti-ilmoitus aika kivan näköisestä talosta ja vieläpä Iniöstä. Rakennuksen kulttuurihistoriallinen tausta (jota jostain syystä ei haluttu myynti-ilmoituksessa tuoda julki) oli kiehtova. Katso-  
maanhan sitä piti lähteä. Sää oli sateinen, mutta vanhat muistot Iniöstä lämmittivät. Kaupat solmittiin joulukuussa ja Saaristokodit Oy perustettiin keväällä 2016. Iniön vanha kunnantalo kastettiin tilan nimen mukaisesti Villa Högboksi. Siitä lähtien meistä tuli Iniöläisiä. Saimme huomata, että täällä asuu muitakin matkailuyrittäjiä, joita saariston karu kauneus oli vetänyt puoleensa. ■



## Lugnet och tystnaden...

Då jag för sex år sedan träffade min dam, som bor på Iniö, har jag besökt Iniö så ofta jag har möjlighet. Alla årstider har sin charm på Iniö. En av de bästa egenskaperna Iniö har, är lugnet... och tystnaden..., inte pojkgäng med trimmade mopeder, inte dammande stora lastbilar, inte de enorma mängden fordon som kör längs med den tungt trafikerade skärgårdsvägen i Pargas (Pargas) där jag annars bor.

Då jag är på Iniö åker vi då och då ut på sjön, några turer till ljuvliga Brändö, Jurmo i den åländska skärgården. Ibland åker vi söderut, till Mossala eller Näsby i Houtskär. Däremellan "kastar" vi ut några nät och hoppas på god fiskelycka. Stekta abborrfiléer, stekt strömming eller rökt/gravad sik är väldigt gott.

Naturen på Iniö är mycket fin, med mycket orörda stränder och skogar. En fin naturstig finns det också, som är värd att besöka.

Skärgårdsdanserna existerar ännu på Iniö, i sommar ordnas det två danser dit det är roligt att gå, träffa människor och ta en svängom.

Människorna som bor på Iniö är trevliga och speciellt roligt är det, att träffa Götas ljuvliga barnbarn, flickorna 12 och 10 år och lillgrabben 5 år. ■



## Miten minusta tuli iniöläinen

Iniö Paraisten aurinkoisin kaupungin osa – hyvällä säällä näkee Ahvenanmaalle ja Turun valot kajastaa taivaan rannassa – ei mikään periferia.

Miten minusta tuli iniöläinen - näin 1984 tv:ssä dokumentin Iniöstä. Se oli rakkautta ensi silmäyksellä. Tuonne on päästävä – kesällä. M/s Jurmo ja Norrby sekä Leonellan mökkikylä; helsinkiläisen ensikosketus saaristoon. Kesän 1985 maisema oli kuin Werner Holmbergin taulusta – lehmät käyskentelevät pellolla lämpöisessä kesäillassa ja pääskysket kaartelivat yllä kirskuen, punainen soratie vei ohi tuon idyllin.

Suhde Iniöön on kestänyt 35 vuotta ja kestää, maailman kaunein Iniö. Iniön valo ja vuodenaajat ihastuttavat vuodesta toiseen. Ei ihme, että taiteilijat ovat viihtyneet ja viihtyvät Iniössä.

Iniössä ovat ne ihastuttavat ihmiset, kauniit perinteet, saaristokulttuuri; juhannussalot ja -tanssit aina jouluaamun kirkon tunnelmaan asti. Yhteisöllisyyttä ja oikeaa välittämistä aidoimmillaan, elämä täällä on sitä rehellistä saaristoelämää.

Tapahtumia on ympäri vuoden; vilkasta yhdistystoimintaa halukkaille. Eläkeläisissä on virkeää väkeä ja teemallista ohjelmaa. Pro Iniössä koetaan aitoa huolta saaristosta ja sen tulevaisuudesta. Tulevaisuuden Iniön aikaikkunasta näkyköt eloisa Iniö. ■



**FORTE** MATKATOIMISTO RESEBYRÄ

Utforska världen via oss.  
Vår fullservice är din trygghet!

Täydenpalvelun matkatoimisto on turvana kun seikkailet maailmalla!

Pyhän Katariinan tie 6, 20780 S:t Karins / Kaarina  
Tel./Puh. 020-765 9520 • www.travel-forte.com

AAA

Kerroshampurilainen ja 0,25 L juoma  
Hinta 7,90 (norm. 9,00)

Grillikahvila Meriportti  
Taivassalo, puh. 02 878426

**JS Merityö**

Saaristorakentaminen | Laiturit & -tarvikkeet | Merikuljetukset | Sukellustyöt

Rakennamme mm.:

- Kiinteät ja ponttoonilaiturit sekä laitureiden asennukset
- Poijujen asennus ja tarkistus
- Paalutukset ja lankutukset

• Mitä ikinä mökkisi tarvitsee, sen me tarjoamme!

JS Merityö Oy | 040 849 5519 | info@jsmerityo.fi



## Café Antonia

Ett café med skärgårdskänsla på M/s Antonia, Iniö – Houtskär - Iniö

Saaristohenkinen lauttakahvila M/s Antonialla, Iniö-Houtskari-Iniö

Kontakt uppgifter:

Tel. Puh. 0505662832

Lolas.service@hotmail.com

www.facebook.com/lolasService

Trevlig sommar, mukavaa kesää :)



## Lunch Vid Församlingshemmet

10.6 – 28.8.2019

Mån - Ons / Ma - Ke / Mon - Fri

KL / Klo / Clock 12.00 – 15.00

Pris / Hint / Price 10€

Tel. Puh. 0505662832

Lolas.service@hotmail.com

www.facebook.com/lolasService

Trevlig sommar, mukavaa kesää :)

**ERKAS GÅRDEN**

www.erkasgarden.com

Bed & Breakfast  
+358 44 970 3347

**DK-Bygg kb**

Anders Davidsson, byggmästare

Nybyggen, reparationer, byggnadsövervakning

0400-813412 /  
adavidsson70@gmail.com

**Autokorjaamo**

Kustavin Autokorjaamo

Kustavin 5129  
23360 Kustavi  
0415025440  
huolto@kustavinkorjaamo.fi

-Huollot  
-Korjaukset  
-Varaosat  
-Ilmastointihuolto  
-Renkaat

Merkillisen reilu. www.fixus.fi

KUKAT KOTIMATKASI VARRELLA  
BLOMMOR PÅ HEMRESAN

Hussintie 15 Taivassalo 9-13, 9-15, 10-15  
(02) 8414838  
pioni.fi

PIONIEN KOTI



## Vårt Paradis!

Jag fick köpa en tomt på Keistiö, i Iniö, sommaren 1999 och då bestämde jag att jag kommer att bygga ett hus, där jag kan bo året runt.

Följande år flyttade min nuvarande fru Marja och jag ihop och då började vi tillsammans bygga vårt kommande hem, TOMTEKULLEN.

Först byggde vi ett gårdshus, som bestod av bastu + bastukammare och ett lagerutrymme. År 2003 började vi i liten skala odla våra egna ekologiska rotfrukter, grönsaker osv... År 2004 började vi bygga på vårt bostadshus, som sakta men säkert framskred och blev klart 2012.

Iniö var den perfekta platsen för mej, då jag de senaste 20 åren jobbat som naturfotograf. Här hade jag mitt "själslandskap" runt omkring mej.

Naturen på Iniö är mångsidig och helt underbar och här i naturen fick jag mina batterier laddade och min kreativitet att blomstra på många olika sätt.

Vi har med Marja utvidgat våra ekologiska odlingar år för år och har de senaste 5 åren varit självförsörjande året runt på olika sorters rotfrukter, lökar, vitlökar, bönor, grönsaker, örter osv...

Vi trivs jättebra på Iniö – här kan vi vara för oss själva då vi känner för det, eller umgås med vänner och bekanta då vi känner för det.

TOMTEKULLEN på Keistiö har de senaste 20 åren varit vårt PARADIS på denna jord!! ■



## Liksom lottovoitto

Tiesin kyllä Iniön kunnan, jonka vaalitulokset aina valmistui ensimmäisenä. Tiesin myös Saariston Rengastien, jonka kiersimme heti alussa vuonna 1996. En kuitenkaan tiennyt, että kymmenisen vuotta myöhemmin minusta tulisi onnellinen Iniön osavuosiasukas.

Olimme jo jonkin aikaa etsineet perheellemme kesämökkipaikkaa Etelä-Suomesta. Kalareissulla Söderbyssä kuulin, että eräs tontti olisi kaupan. Kun seuraavana päivänä kuvailin vaihtomalleni puhelimessa Gammelbyn kallioita, päätimme saman tien alkaa Iniöläisiksi. Se oli enemmän kuin lottovoitto. Haave kesän "telttapaikasta" muuttui rakennushankkeeksi. Mopo tai si karata käsistä.

Upeat maisemat ja hiljaisuus tekivät meihin vaikutuksen, mutta silti hienointa oli kohtaamamme ystävällisyys ja avulaisuus projektimme kaikissa vaiheissa. Landthandelin tavara-tarjonta, saarelaisten majoitus- ja talkoapu ja monet arvokkaat neuvot helpottivat kotoutumistamme. Myös uudet helposti syntyneet tuttavuudet kuntalaisiin ja osavuosiasukkaisiin tuntuivat mukavilta. Samaan hintaan on tullut myös ilmainen kielikylpy miehelle, joka kouluaikana monena kesänä hikoili ruotsinkielen ehtoja lukien.

Alussa tuntui kuin matkustaisimme "ulkomaille". Tänään ei ole enää pakottavaa tarvetta kiivetä Auran yläkannelle ihailmaan merimaisemaa ja ottamaan valokuvia. Nyt viidentoista vuoden jälkeen ja siirryttyämme eläkkeelle arki on tasaantunut, olemme muuttuneet "osa" iniöläisiksi.

Olen saanut lyödä vasaralla sormeeni majstanghommassa, olla mukana satavuotisbileissä, monissa kyläjuhlissa ja tapah-tumissa. Olemme myös itse saaneet vaikuttaa Iniön kulttuuri-elämään folkmuusiikin välityksellä. ■



## Parasta Iniössä on vapaus ja luonto

Tiedän viihtyvänä, koska nousen aamuisin onnellisena. Koira-lenkit metsätiellä ovat ihana aloitus päivälle, etenkin keväällä, kun aamuauringon lämmin paiste kasvoilla ja vihreän eri sävyt ympärillä tekevät siitä parhainta nautintoa. Melkein aina kokee jotain aisteja kutkuttavaa - kesäisen sateen jälkeen luonto tuoksuu raikkaalta, ja veden äärellä aaltojen äänet rentouttavat. Talvisin lumi kimmeltää pelloilla ja kosteus on jäänyt pensasiin muodostaen erikoisia taideteoksia. Syksyllä löytyy sienii ja marjoja, joita voi nauttia paikallisen peuranlihan kanssa.

Iniö on aina ollut mieleissäni se paikka, johon kuvittelen itseni metsän keskelle, jos tarvitsen mielikuvarauhoittumista muual-la ollessa. Tykkään myös matkustella, ja Iniössä asuminen on opettanut paljon käytännön taitoja, itsenäisyyttä ja maalaisjär-keä, joilla pärjää pitkälle. Iniö on myös opettanut nauttimaan pienistäkin asioista ilman paljon materiaa.

Kirkkaina öinä en ole monessa muussa paikassa nähnyt yhtä upeaa tähtitaivasta. Myöhään yöllä ulkona on hiljaista, ja kotiin kävellessä voi tuntea itsensä aina niin turvallisiksi kuin kuvitella voi.

Lapsena Iniöön tullessa oli ihmeellistä, miten kaikki koulu-laiset pelasivat ja leikkivät yhdessä iästä riippumatta. Iniössä kaikki oli vähän paremmin; kotiintuloajat olivat myöhäisem-mät ja kavereiden kanssa sai olla ja tulla vapaammin. Kyläil-lessä ei tarvinnut soittaa ovikelloa, vaan sisään tepasteltiin suoraan. On mukavaa, että vieläkin tehdään ja ollaan yhdessä kaikenikäisten kanssa, ja muista huolehditaan. ■



## Ett litet samhälle



På senhösten 2010 blev det klart att jag följande skolår skulle ha knappt 20 timmar arbete i veckan i Korpo skola. Fick via en bekant höra att de skulle behöva en arbetare till Iniö daghem redan från årsskiftet. Jag tyckte det lät intressant. Eftersom jag var anställd både i den svenska och finska skolan i Korpo så trodde jag att det skulle bli svårt att sluta

mitt i skolåret, men båda rektorerna gav mig grönt ljus och efter julen flyttade jag till Iniö.

På Iniö har jag jobbat på daghemmet i skolan och i Pargas stads växel. Numera är jag sjukpensionär men bor kvar på Iniö för jag trivs här.

Ibland önskar jag att förbindelserna mellan Iniö och Åbo skulle vara bättre. Man kan få nästan all service här på Iniö fastän det är ett litet samhälle. ■

## Bästa platsen på jorden



Jag har växt upp på Keistiö och gått hela grundskolan i Iniö skola, klasserna 1 – 9.

Ålder spelade ingen roll utan på rasterna så spelade vi alla fotboll tillsammans eller lekte tex. kyrkrätta. Det samma gäller även nu att här på Iniö kan man umgås oavsett ålder.

Iniö har sin charm i alla väder och årstider vilket gör Iniö till ett perfekt ställe att bo på året runt :)

- Att segla hör till mina favoritsysslor på sommaren och att bo nära havet har alltid varit viktigt för mej.

- På hösten är det jakt och mycket tid går till att vara ett med naturen och koppla av.

- Vinterkvällar är det mysigt att tända en brasa eller träffas med vänner för att spela bordsspel eller bara sitta och prata.

- Våren så är det mycket att göra då vatten skall göras, båtarna sättas i skick och måla huset vid behov till exempel. Finns det tid är det även kul att odla lite för eget bruk.

Jag har varit på utbyte i Buenos Aires och i Phuket samt rest relativt mycket, ju mera jag reser desto starkare vet jag att Iniö är den bästa platsen på jorden.

Som jag började min text med så vill jag även avsluta. Iniö ger mej en känsla som kan beskrivas med spontanitet, lugn, frihet, trygghet, självständighet, samhörighet och att helt enkelt ha det roligt men ändå kunna vara seriös. ■

SAARISTO-VÄLITTÄJÄ SKÄRGÅRDS-MÄKLAREN

www.saaristovälittäjä.fi

posti

öppet 9–11 avoinna

Avoinna aamusta iltaan Puhelin: 040 595 8794

KANNIK

CAFÉ ALPPILA

Iniöntie 27, 23390 Iniö

www.abolandsfastigheter.fi

Peter Ekblad 040-5811 894 peter.ekblad@abolandsfastigheter.fi

Rabbe Holmberg 040-5574024 rabbe.holmberg@abolandsfastigheter.fi

Fastighetsförmedling i Pargas och skärgården - Kiinteistövälitystä Paraisilla ja saaristossa. AFM LKV [A]



## SKÄRGÅRDSBLADET

Skärgårdens enda heltäckande annonsblad i  
Nagu, Korpo, Houtskär och Iniö!

Vi gör även:

skyltar, tarror, postkort, visitkort, affischer, flyers, broschyrer.

Trycker på:

t-skjortor, tygkassar, muggar, förkläden m.m.

Lasergraverar & laserskär i:

trä, plexiglas, glas, 2-färgad skytplast till brevlådor, husnummer m.m.

Viksvägen 7b, Nagu | 02-48084355, 045-1245667 | info@skargardsbladet.fi



**sydvest**  
Pargas serviceguide - Sydvest 2020 - Paraisten palveluopas

www.abomedia.fi

Iniö • Houtskär/Houtskari •  
Korpo/Korppoo • Nagu/Nauvo • Pargas/Parainen

upplaga  
**12 000**  
painos

Delas ut till alla Pargas hushåll och företag.  
Jaetaan kaikkiin Paraisten kotitalouksiin ja yrityksiin.

Västbolands företagare rf  
Utgivare • Julkaisija

## Björklund Båtslip

Norrby, 23390 Iniö 02-4635 343  
www.bjorklundbatslip.fi



Vierassatama, Camping, huolto, polttoainetta  
Gästhamn, Camping, service, bränsle  
Guest harbour, Camping, service, fuel

Thai ravintola/restaurang/restaurant  
"Bruddalsviken"



Täyden palvelun satama  
En hamn med full service  
Full service marina

Kahvio/Café/Café 9:00-21:00, su/sö 10:00-21:00  
Ravintola/Restaurang/Restaurant 12:00-20:00

## Langh Companies

### For cleaner air and seas

The Langh Companies include scrubber manufacturer Langh Tech, ship owning Langh Ship, steel carriage and bulk containers from Langh Cargo Solutions and Industrial and Ship Cleaning Services Hans Langh.



Hans Langh



Langh Tech



Langh Ship

Langh Companies | Alaskartano, FI-21500 Pikis, Finland | +358 2 477 9400 | langh@langh.fi



## Veneenmuotoisille unelmille laadukas laituri

www.suomenlaiturikauppa.fi



Rakkaudella rantaasi



Ville Valtanen  
Puh. 040 586 8496  
ville@suomenlaiturikauppa.fi

Sakari Aarnio  
Puh. 040 505 4437  
sakari@suomenlaiturikauppa.fi

Myymäla Mietoinen  
Saarentie 428  
23140 Hietamäki

Myymäla avoinna  
Ma-Pe 10-17,  
Lauantaisin sopimuksen mukaan.

## SKÄRGÅRDENS SKROTINSAMLING I INIÖ 2.7.2019

Avfallsinsamlingsfartyget, som besöker Pargas och  
Nådendal skärgård, tar avgiftsfritt emot:

- hemmets farliga avfall
- alla apparater som fungerar med el, ackumulator eller batteri
- metallskrot, också fordon som tagits ur bruk

Inpackat i LSJH:s storsäckar (1 m<sup>3</sup>/89 €) tar fartyget emot:

- bygg- och renoveringsavfall samt övrigt skrymmande avfall  
(enbart inpackat i storsäckar)

Storsäckar säljs vid avfallscentralerna och på sorteringsstationerna.  
Säcken kan även köpas från M/S Roope under insamlingen.

## TIDTABELL I INIÖ TIS 2.7

kl. 14.00-15.00 Åselholm, Iniö, förbindelsebryggan  
kl. 16.30-17.00 Lammholm, Iniö, förbindelsebryggan

Observera att insamlingens tidtabell är riktgivande  
och ändringar är möjliga.



SYDVÄSTRA FINLANDS  
AVFALLSSERVICE  
www.lsjh.fi • 0200 47470

Se tilläggsuppgifter (bl.a. koordinater): [www.lsjh.fi/avfallsinsamling-i-skargarden](http://www.lsjh.fi/avfallsinsamling-i-skargarden)



## Café med hembakta delikatesser

Café Gamla Banken hittar du i Norrby, Iniö alldeles intill ringvägen och c. 100m från gästhamnen. Ett verkligt mysigt och trevligt café, värt att besöka.

Det mesta av produkterna är hembakat, bullar och tårter som t.ex. den mycket omtyckta morotskakan, choklad- och jordgubbstårta. Dessutom finns smörgåsar, saltiga pajer, glass och olika sorters specialkaffe. Cafét har även alkoholfrittigheter.

I rummet bakom cafét finns en inrednings- och gåvoshop.

Öppet under sommarens högsäsong varje dag resten av året 2-4 dagar per vecka. Exakta öppethållningstider hittar du på Café Gamla Bankens Facebook sida.

Tel. 040-547 7771

Kolla även våra Facebook-sidor!!

## Kahvila, jossa itseleivottuja herkkuja

Kahvila Gamla Bankenin, eli suomeksi Vanhan Pankin, löydät Norrbystä, ihan rengastien varrelta ja vain noin 100 m Norrbyn vierassatamasta. Todella viihtyisä ja mukava kahvila, jossa kannattaa poiketa!

Suurin osa tuotteista on itseleivottuja, valikoimasta löytyy pullaa ja kakkuja, esimerkiksi erittäin suosittua porkkanakakkua, sekä suklaa- ja mansikkakakkua. Lisäksi tarjolla on leipiä, suolaisia piiraita, jäätelöä ja erikoiskahveja. Kahvilalla on myös anniskelu-oikeus.

Kahvilan takahuoneessa on sisustus- ja lahjavaraaliike.

Kesän sesonkiaikana kahvila on auki joka päivä, ja muina vuodenaikoina 2-4 päivää viikossa. Tarkemmat ajat voit katsoa Facebookista kahvilan Café Gamla Banken sivuilta.

Puh: 040 547 7771

Kurkistakaa myös Facebook-sivuillemme!

Text: Rolf Laurén  
Käännös: Elina Rankio

Valtuutettu myynti- ja huoltoliike



Myymlästä varaosat ja tarvikkeet  
Veneiden ja moottorien talvisäilytykset  
Vakuutusyhtiöiden hyväksymä korjaamo

Rahintie 276, Kustavi  
Suukarintie 16, Uusikaupunki

info@pienkonekeskus.fi - www.pienkonekeskus.fi  
Rami 040 551 4495 Tommi 050 461 9052 Tomi 044 087 7957

## Iniö hälsoshus

Norrby, Iniövägen 590  
Hälsostationen fungerar med tidsbokning.  
Telefonkontakt önskvärt före besöket.

**1.8-18.8.2019 stängt**

för vårdbedömning ring 0400 117 121

## Iniön terveystalo

Norrby, Iniöntie 590  
Terveysasema toimii ajanvarauksella.  
Puhelinyhteys toivottavaa ennen käyntiä.

**1.8-18.8.2019 suljettu**

hoitotarpeen arviointia varten soita 0400 117 121

### Hjärtstartare (defibrillator) på Iniö

**Iniö hälsoshus**, Norrby, Iniövägen 590  
Hälsostationens yttervägg, till vänster om huvudingången i skyddsskåp.  
Kontaktperson: Iniö hälsostation/ Nina Grandell 0400 535 582, 0400 117 121

**Keistiö byalag r.f.**, Keistiö byväg 4  
Före detta Keistiö lanthandels ingång, innanför ytterdörren.  
Kontaktperson: Leif Jensén 0400 745 316

**Jumo byalag**, Kannvik Jumo  
Iniö färjafstet, på ishusets yttervägg i skyddat skåp.  
Kontaktperson: Café Alppila, Tiina Pöyli 040 595 8794

### Sydäniskurit (defibrillaattorit) Iniössä

**Iniön terveystalo**, Norrby, Iniöntie 590  
Terveysaseman ulkoseinällä, pääsisäänkäynnin vas. puolella suojakaapissa.  
Yhteyshenkilö: Iniön terveysasema/ Nina Grandell 0400 535 582, 0400 117 121

**Keistiö byalag r.f.**, Keistiö byväg 4  
Entisen Keistiön kaupan eteinen, heti ulko-oven sisäpuolella.  
Yhteyshenkilö: Leif Jensén 0400 745 316

**Jumo byalag**, Kannvik Jumo  
Iniö lauttaranta, punaisen "jäätalon" ulkoseinällä, suojakaapissa.  
Yhteyshenkilö: Café Alppila, Tiina Pöyli 040 595 8794



Mera information • Lisätietoa  
**www.defi.fi**

**Utgivare/Julkaisija:** Pro Iniö rf. ry

**Ansvarig utgivare/Vastaava julkaisija:** Rolf Schwartz

**Redaktion/Toimitus:** Rolf Laurén, Elina Rankio, Rolf Schwartz, Riitta Seppälä

**Annonsförsäljning/Ilmoitusmyynti:** Rolf Lauren, Aboprint 050 338 2255

**Ombrytning/Taitto:** Mikael Syrjälä, Aboprint

**Tryck/Paino:** Aboprint, Pargas Parainen 2019

**Upplaga/Painos:** 1500ex

## Villa Högbo 1933

villa.hogbo@saaristokodit.fi  
Kommunhusbacken 17,  
23390 Iniö, Norrby  
p: +358 440552253  
saaristokodit.fi



## TAIVASSALON APTEEKKI

www.taivassalonapteekki.fi



PUH. 02 878 175

PRO INIÖ

aboprint  
MAINOS- JA PAINOTYÖT  
REKLAM- OCH TRYCKARBETEN

## RANNIKON MERITYÖ OY

Tehtaantie 3, 23310 Taivassalo, puh. (020) 734 4210  
myynti@merityo.fi, www.merilaituri.fi, www.merityo.fi

AA®  
Hyvä luottokelpoisuus  
\*Etusijalla 2018



RALA  
PÄTEVYYS



## PRO INIÖ-medlemskap

10€ /person/år för egentlig medlem  
50€ /person/år för understödande medlem  
eller understöd med valfri summa.

Skriv ditt namn eller företag, adress, telefon  
och e-postadress i meddelanderutan!

Även kontantbetalning!

Bank: FI93 5560 0920 0321 18

## PRO INIÖ-jäsenyys

10€ /henkilö/vuosi varsinainen jäsen  
50€ /henkilö/vuosi tukijajäsen tai tuki valin-  
naisella summalla.

Kirjoita nimesi tai yritys, osoite, puhelin ja  
s-postiosoite viestiruutuun!

Myös käteismaksulla!

Pankki: FI93 5560 0920 0321 18

## Pro Iniös styrelse ■ 2019 ■ Pro Iniön hallitus

Rolf Schwartz, Elina Rankio, Mona Björkman, Riitta Seppälä, Harri Markkula, Seppo Bruun, Rolf Laurén.



### Tervetuloa viihtymään Mossalaan!

- Aamiaista ja à la carte -ruokaa tarjoava ravintola
- Laaja majoitusvalikoima
- Camping- ja Caravan-alueet
- Vierasvenesatama
- Frisbeegolf-rata
- Monipuoliset ulkoilumahdollisuudet
- Näköalatorni
- Polkupyörä-, SUP- ja kajakkivuokraus

[www.mossala-island-resort.com](http://www.mossala-island-resort.com)

MOSSALA ISLAND RESORT

## Med HälsoHjälpen har du distansläkartjänsterna alltid inom räckhåll.

**HälsoHjälpen är en enkel och snabb hjälp för att ta hand om din hälsa och anmäla en skada.** Du har tillgång till vår avgiftsfria tjänst när du har LokalTapiolas hälso-, sjukkostnads-, olycksfalls- eller reseförsäkring. Om du insjuknar plötsligt eller råkat ut för ett olycksfall får du hjälp via HälsoHjälpen alla dagar i veckan genom att ringa eller chatta.

**I HälsoHjälpen tas hela ditt ärende till behandling på en gång.** Som vår kund får du kontakt med hälsovårdsproffs, ditt ersättningsärende tas till handläggning och du hänvisas till vård – antingen direkt till en distansläkare eller vidare till en traditionell mottagning.

 LOKALTAPIOLA

Tjänsten är en del av LokalTapiolas ersättningstjänst för företags- och personförsäkringskunderna. Tjänsteleverantör  MEHILÄINEN